

XIX Settimana della lingua italiana nel mondo

Ankara 21-25 ottobre 2019

L'italiano sul palcoscenico

İtalyanca Sahnede

Ankara 21-25 Ekim 2019

19. Dünyada İtalyan Dili Haftası



SETTIMANA
DELLA LINGUA
ITALIANA
NEL MONDO

Musica

Müzik

Cinema

Sinema

Teatro

Tiyatro

Ottobre 21	Ore 10.00 🍷	Inaugurazione della settimana – Saluti delle Autorità Prof. Dr. Nevin Özkan, Direttore Dipartimento Italianistica, Università di Ankara Prof. Dr. İhsan Çiçek, Decano, Facoltà di Lingua, Storia e Geografia, Università di Ankara S.E. Ministro Consigliere Filippo Colombo, Vice Capo Missione, Ambasciata d'Italia S.E. Prof.ssa Sibel Süzen, Vice Rettrice, Università di Ankara	Università di Ankara Facoltà di Lingua Storia e Geografia Sala Muzaffer Goker
	Ore 11.15	Conferenza di apertura L'italiano nella musica' Prof. Stefano Telve, Università della Tuscia, Viterbo – 'Lectio magistralis' 'L'Italiano in musica: opera lirica e teatro, canti popolari, canzone contemporanea' (con proiezioni)	Università di Ankara Facoltà di Lingua Storia e Geografia Sala Muzaffer Goker
22	Ore. 10.00	Proiezione film e dibattito L'italiano nel cinema' 'Il giovane favoloso' di Mario Martone (in lingua originale sottotitoli in turco) Introduzione, Prof.ssa Nevin Ozkan e Prof. Necdet Adabağ, Università di Ankara Lettura de 'l'Infinito' di Giacomo Leopardi (bicentenario dalla stesura) a cura di Fabio Magnani, Teatro di Rifredi, Firenze	Università di Ankara Facoltà di Lingua Storia e Geografia Sala Muzaffer Goker
	Ore 13.30	Proiezione film L'italiano nel cinema' 'Il giovane favoloso' di Mario Martone (in lingua originale sottotitoli in turco) Presentazione a cura della dott.ssa Anna Frigioni, Università di Ankara	Università Hacettepe Scuola di lingue straniere Sala cinema, Beytepe Campus
	Ore 19.00	Proiezione film 'serata speciale' L'italiano nel cinema' 'Cronofobia' di Francesco Rizzi (in lingua originale sottotitoli in turco) In collaborazione con l'Ambasciata di Svizzera – Presentazione, Tiziano Balmelli, Vice Capo Missione Ambasciata di Svizzera, e Filippo Colombo, Vice Capo Missione Ambasciata d'Italia Esposizione opere galleria 'Guler Sanat' – Giovani artisti italiani ad Ankara	Centro delle Arti Contemporanee del Comune di Cankaya John F. Kennedy Cd. 4 Kavaklıdere
23	Ore 11.00	Conferenza L'italiano nella musica' 'Il gioco del canto: gli studenti del Dipartimento d'Italianistica presentano una selezione di canzoni significative della musica contemporanea italiana' A cura della dott.ssa Anna Frigioni, Università di Ankara	Università di Ankara Facoltà di Lingua Storia e Geografia Sala Muzaffer Goker
	Ore 17.45	Proiezione film L'italiano nel cinema' 'Start up' di Alessandro d'Alatri (in lingua originale sottotitoli in turco) Presentazione a cura del dott. Rocco Palma, Ambasciata d'Italia, e della dott.ssa Anna Frigioni, Università di Ankara	Università di Bilkent, Sala FFB 22 Merkez Kampüs FF Binası Bilkent Üniversitesi

	Ore 19.00 🍷	Proiezione film 'serata speciale' 'L'italiano nel cinema' 'La città ideale' di Luigi Lo Cascio (in lingua originale sottotitoli in turco) In collaborazione con l'Associazione Casa Italia - Presentazione Rocco Palma, Ambasciata d'Italia, e dott.ssa Katia Bianchini, Casa Italiani 'Studiare l'italiano ad Ankara' Esposizione opere galleria 'Guler sanat' - Giovani artisti italiani ad Ankara	Centro delle Arti Contemporanee del Comune di Çankaya John F. Kennedy Cd. 4 Kavaklıdere
24	Ore 10.00	Conferenza 'L'italiano nel teatro' 'La lingua italiana nella commedia: il caso Goldoni' Prof. Necdet Adabağ 'Carlo Goldoni e la Commedia dell'arte' Dott.ssa Anna Frigioni 'L'Arlecchino servitore di Due Padroni da Goldoni a Strehler'	Università di Ankara Facoltà di Lingua Storia e Geografia Salı Muzaffer Goker
25	Ore 10.00	Evento speciale conclusivo 'L'italiano nel teatro' 'L'italiano sale sul palcoscenico' - A cura di Fabio Magnani, 'Pupi e Fresedde, Teatro di Rifredi' e Associazione culturale 'ONSTAGE', Firenze, con gli studenti dell'Università di Ankara: rappresentazione teatrale a conclusione del workshop di recitazione su testi italiani (21-24 ottobre 2019)	Università di Ankara Facoltà di Lingua Storia e Geografia Salı Muzaffer Goker
	Ore 19.00	Evento speciale conclusivo (su invito) 'L'italiano nella musica' Concerto in Residenza per piano e voci 'Notte di Opera' In collaborazione con il Teatro dell'Opera di Stato di Ankara	Residenza dell'Ambasciatore, Ambasciata d'Italia ad Ankara
Novembre 4	Ore 19.00	Evento speciale 'fuori settimana' 'L'italiano nella musica e nel teatro' Prove generali de 'L'Aida' di Giuseppe Verdi Teatro dell'Opera di Stato e del Balletto di Ankara 'I mestieri della lirica' - Incontro dei professionisti dell'opera con gli studenti delle Università di Ankara	ATO Congressium Söğütözü, Söğütözü Cd. No:1, 06510 Çankaya/Ankara
5	Ore 20.00	Evento speciale 'fuori settimana' 'italiano nella musica e nel teatro' 'L'Aida' di Giuseppe Verdi Teatro dell'Opera di Stato e del Balletto di Ankara Con il sostegno dell'Ambasciata d'Italia ad Ankara	ATO Congressium Söğütözü, Söğütözü Cd. No:1, 06510 Çankaya/Ankara



*Ambasciata d'Italia
in Turchia*

#VIVERE **ALL'** ITALIANA

IDD
ASSOCIAZIONE DI AMICIZIA ITALIA



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambasciata di Svizzera in Turchia
İsviçre Büyükelçiliği Türkiye

IDD
ASSOCIAZIONE DI AMICIZIA ITALIA



Çankaya
BELEDİYESİ



T. C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
DEVLET OPERA VE BALESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

DOB



**rifredi
teatro**

ONSTAGE



güler sanat

XIX Settimana della lingua italiana nel mondo

Ankara 21-25 ottobre 2019

L'italiano sul palcoscenico

İtalyanca Sahnede

Ankara 21-25 Ekim 2019

19. Dünyada İtalyan Dili Haftası



SETTIMANA
DELLA LINGUA
ITALIANA
NEL MONDO

Musica

Müzik

Cinema

Sinema

Teatro

Tiyatro

Ekim 21	Saat 10.30	Program Açılışı – Açılış Konuşmaları Prof. Dr. Nevin Özkan, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. İhsan Çiçek – Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dekanı Min. Cons. Filippo Colombo, İtalya Büyükelçiliği Elçi Müsteşarı Prof. Dr. Sibel Süzen, Ankara Üniversitesi Rektör Yardımcısı	Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Muzaffer Göker Salonu
	Saat 11.15 	Açılış Konferansı 'Müzikte İtalyanca' Lectio magistralis 'Müzikte İtalyanca: opera ve tiyatro, halk şarkıları, çağdaş şarkılar' Konuşmacı: Prof. Stefano Telve, Viterbo Tuscia Üniversitesi	Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Muzaffer Göker Salonu
22	Saat 10.00	Film Gösterimi ve Söyleşi 'Sinemada İtalyanca' 'Muhteşem Genç' yönetmen Mario Martone (orijinal dilinde ve Türkçe alt yazılıdır) Sunum: Prof. Dr. Nevin Özkan ve Prof. Dr. Necdet Adabağ, Ankara Üniversitesi Giacomo Leopardi'nin 'Sonsuzluk' adlı şiirinin okuması (Şiirin yazılışının yüzüncü yıldönümü vesilesiyle) Seslendiren: Fabio Magnani, Teatro di Rifredi, Firenze	Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Muzaffer Göker Salonu
	Saat 13.30	Film Gösterimi 'Sinemada İtalyanca' 'Muhteşem Genç' yönetmen Mario Martone (orijinal dilinde ve Türkçe alt yazılıdır) Sunum: Prof. Anna Frigioni, Ankara Üniversitesi	Hacettepe Üniversitesi Yabancı Diller Yüksek Okulu Sinema Salonu, Beytepe Kampüsü
	Saat 19.00	'Özel Etkinlik' Film Gösterimi 'Sinemada İtalyanca' İsviçre Büyükelçiliği işbirliği ile 'Ticino Kantonu'nda İtalyanca' Konuşmalar – Tiziano Balmelli, İsviçre Büyükelçiliği, Elçi Müsteşarı Filippo Colombo, İtalya Büyükelçiliği Elçi Müsteşarı Film gösterimi 'Kronofobi' yönetmen Francesco Rizzi (orijinal dilinde ve Türkçe alt yazılıdır) Sergi 'Ankara'da Genç İtalyan Sanatçılar', 'Güler Sanat' Galerisi işbirliğiyle	Çankaya Belediyesi Çağdaş Sanatlar Merkezi John F. Kennedy Cd. 4 Kavaklıdere
	Saat 11.00	Konferans 'Müzikte İtalyanca' 'Şarkı söyleme oyunu: İtalyanca Anabilim Dalı öğrencileri, çağdaş İtalyan müziğinin önemli şarkılarını tanıtıyor' Hazırlayan: Prof. Anna Frigioni, Ankara Üniversitesi	Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Muzaffer Göker Salonu

23	Saat 17.45	Film Gösterimi 'Sinema'da İtalyanca' 'Start up' yönetmen Alessandro d'Alatri (orijinal dilinde ve Türkçe alt yazılıdır) Sunum: Rocco Palma, İtalya Büyükelçiliği Prof. Anna Frigioni, Ankara Üniversitesi	Bilkent Üniversitesi FFB 22 Salonu Merkez Kampüs FF Binası Bilkent Üniversitesi
	Saat 19.00 Y	"Özel Etkinlik" Film Gösterimi 'Sinema'da İtalyanca' 'İdeal Kent' yönetmen Luigi Lo Cascio (orijinal dilinde ve Türkçe alt yazılıdır) Sunum: Rocco Palma, İtalya Büyükelçiliği Prof. Katia Bianchini, Casa Italia Ankara'da İtalyanca Öğrenmek' Casa Italia işbirliğiyle Sergi 'Ankara'da Genç İtalyan Sanatçıları', 'Güler Sanat' Galerisi işbirliğiyle	Çankaya Belediyesi Çağdaş Sanatlar Merkezi John F. Kennedy Cd. 4 Kavaklıdere
24	Saat 10.00	Konferans 'Tiyatro'da İtalyanca' 'Komedi'de İtalyan Dili: Goldoni' Konuşmacılar: Prof. Dr. Necdet Adabağ 'Carlo Goldoni ve Commedia dell'arte' Prof. Anna Frigioni 'Goldoni'den Strehler'e Arlecchino, İki Efendinin Uşağı'	Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Muzaffer Göker Salonu
	Saat 10.00	Kapanış Özel Etkinliği 'Tiyatro'da İtalyanca' Atölye 'İtalyanca Sahneye Çıkıyor' İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim dalı öğrencileri ile İtalyanca metinler üzerine oyunculuk atölyesi (21-24 Ekim 2019) Tiyatro Atölyesi Final Gösterisi Yönetmen Fabio Magnani, Pupi e Fresedde-Teatro di Rifredi ve 'ONSTAGE' Kültür Derneği, Firenze	Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Muzaffer Göker Salonu
25	Saat 19.00	Kapanış Özel Etkinliği (davetiyelidir) 'Müzikte İtalyanca' Opera Gecesi – Piyano ve Şan Konseri Ankara Devlet Opera ve Balesi işbirliğiyle	İtalya Büyükelçiliği Rezidansı
	Saat 19.00	'Hafta Dışı' Özel Etkinlik 'Müzikte ve Tiyatro'da İtalyanca' Ankara Devlet Opera ve Balesi ile Giuseppe Verdi'nin Aida Operası genel provaları 'Operanın Meslekleri' Opera uzmanları Ankara'daki üniversitelerin İtalyanca öğrencileri ile buluşuyor	ATO Congressum Söğütözü, Söğütözü Cd. No:1, 06510 Çankaya/Ankara
Kasım 4			

5

Saat 20.00

'Hafta Dışı' Özel Etkinlik

Giuseppe Verdi'nin 'L'Aida' operası temsili
Ankara Devlet Opera ve Balesi
İtalya'nın Ankara Büyükelçiliği desteğiyle

'Müzikte ve Tiyatroda İtalyanca'

ATO Congressium
Söğütözü, Söğütözü Cd.
No:1, 06510 Çankaya/Ankara



*Ambasciata d'Italia
in Turchia*

#VIVERE **ALL'** ITALIANA

IDD
ASSOCIAZIONE DI AMICIZIA ITALIA



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambasciata di Svizzera in Turchia
İsviçre Büyükelçiliği Türkiye

IDD
ASSOCIAZIONE DI AMICIZIA ITALIA



Çankaya
BELEDİYESİ



T. C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
DEVLET OPERA VE BALEŞİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

DOB



**rifredi
teatro**



güler sanat